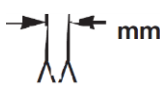


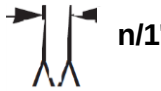
Bitte beachten Sie: Bedingt durch eine technische Änderung haben sich die Räderpaarungen zum Gewindeschneiden geändert

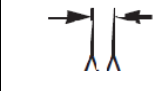
*Please note: Due to a technical change, the wheel pairings for threading have changed*

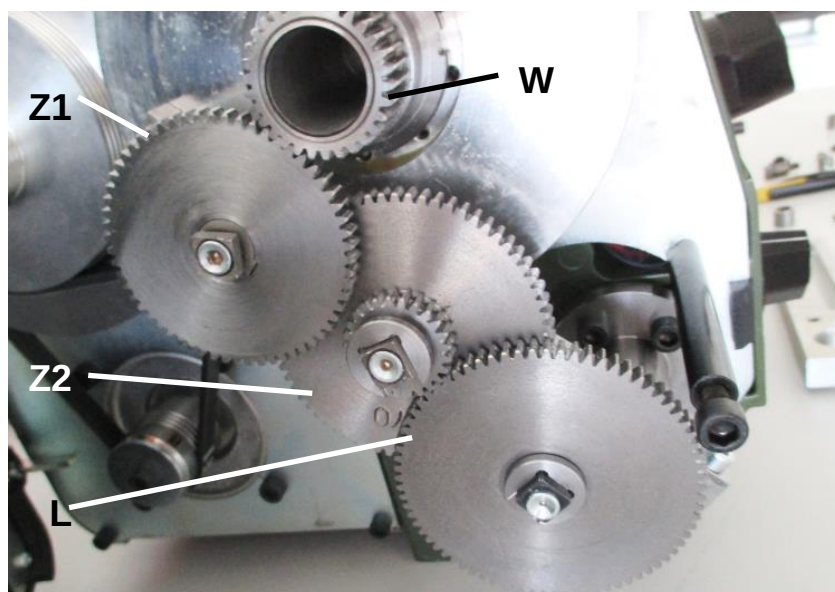
**Die Tabellen in der Anleitung sind nicht mehr gültig!** Die korrekten Räderpaarungen sind nun wie folgt:

*The tables in the manual are no longer valid! The correct wheel pairings are now as follows:*

|      |  |      |       |       |
|------|-----------------------------------------------------------------------------------|------|-------|-------|
|      | W                                                                                 | Z1   | Z2    | L     |
| 0,2  | 30                                                                                | 45/- | 60/20 | 75/20 |
| 0,25 | 30                                                                                | 45/- | 60/25 | 75/20 |
| 0,3  | 30                                                                                | 55/- | 50/20 | 60/20 |
| 0,35 | 30                                                                                | 45/- | 60/35 | 75/20 |
| 0,4  | 30                                                                                | 55/- | 45/20 | 50/20 |
| 0,45 | 30                                                                                | 60/- | 40/20 | 50/20 |
| 0,5  | 30                                                                                | 65/- | 30/20 | 60/20 |
| 0,6  | 30                                                                                | 65/- | 30/20 | 50/20 |
| 0,7  | 30                                                                                | 55/- | 45/35 | 50/20 |
| 0,75 | 30                                                                                | 55/- | 40/30 | 45/20 |
| 0,8  | 30                                                                                | 55/- | 45/40 | 50/20 |
| 0,9  | 30                                                                                | 70/- | 25/20 | 40/20 |
| 1    | 30                                                                                | 50/- | 30/40 | 60/20 |
| 1,25 | 30                                                                                | 55/- | 30/50 | 60/20 |
| 1,5  | 30                                                                                | 55/- | 20/40 | 60/20 |
| 1,75 | 30                                                                                | 70/- | 20/35 | 45/20 |
| 2    | 30                                                                                | 55/- | 25/50 | 45/20 |
| 2,5  | 30                                                                                | 55/- | 20/50 | 45/20 |
| 3    | 30                                                                                | 65/- | 20/40 | 30/20 |

|    |  |      |       |       |
|----|-----------------------------------------------------------------------------------|------|-------|-------|
|    | W                                                                                 | Z1   | Z2    | L     |
| 10 | 36                                                                                | 70/- | 25/40 | 34/20 |
| 11 | 36                                                                                | 75/- | 20/30 | 35/20 |
| 12 | 36                                                                                | 75/- | 34/40 | 30/20 |
| 14 | 36                                                                                | 70/- | 34/40 | 35/20 |
| 16 | 36                                                                                | 65/- | 50/30 | 34/20 |
| 18 | 36                                                                                | 65/- | 34/40 | 45/20 |
| 20 | 36                                                                                | 60/- | 34/40 | 50/20 |
| 22 | 36                                                                                | 60/- | 34/40 | 55/20 |
| 24 | 36                                                                                | 55/- | 34/40 | 60/20 |
| 28 | 36                                                                                | 55/- | 34/40 | 70/20 |
| 32 | 36                                                                                | 65/- | 34/30 | 60/20 |
| 36 | 36                                                                                | 70/- | 34/20 | 45/20 |
| 40 | 36                                                                                | 70/- | 34/20 | 50/20 |
| 48 | 36                                                                                | 65/- | 34/20 | 60/20 |

|      |  |       |       |       |
|------|-------------------------------------------------------------------------------------|-------|-------|-------|
|      | W                                                                                   | Z1    | Z2    | L     |
| 0,07 | 30                                                                                  | 60/20 | 25/70 | 75/20 |
| 0,14 | 30                                                                                  | 25/70 | 25/70 | 75/20 |

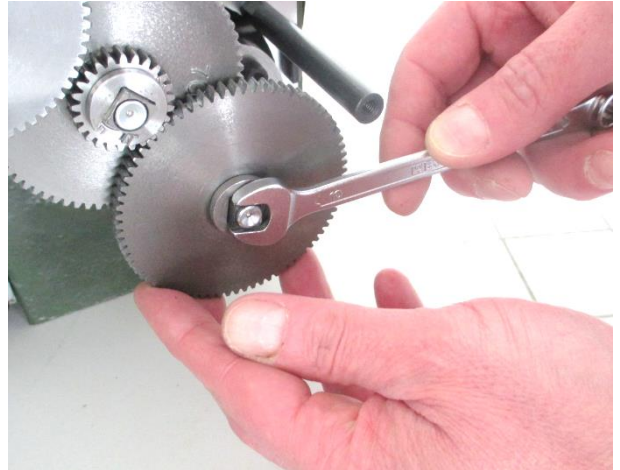


Bitte beachten Sie: Zum Drehen von Linksgewinde muss, entgegen der Darstellung in der Anleitung, zur Drehrichtungsumkehr ein Zahnrad aus dem Räderarm entnommen werden. Dazu gehen Sie bitte vor wie folgt:

*Please note: To turn left-hand thread, a gear wheel must be removed from the wheel arm to reverse the direction of rotation. Please proceed as follows:*

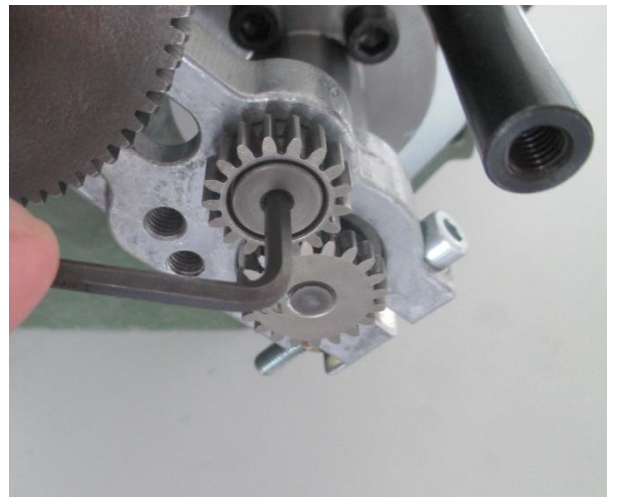
1. Siehe Abbildung rechts:  
Befestigungsclip des Radpaares L abziehen, die Achse herausdrehen und zusammen mit den Zahnrädern entnehmen.

*See illustration on the right: Pull off the attachment clip of the pair of wheels L, unscrew the axle and remove together with the gear wheels.*



2. Mit einem Innensechskantschlüssel die Achse des kleinen Zahnrads ( $z=17$ ) herausdrehen und zusammen mit dem Zahnrad entfernen.

*Using a hexagon socket wrench, unscrew the small gear ( $z = 17$ ) and remove it with the gear.*



3. Achse und Zahnräder in das **UNTERE** M6-Gewinde einschrauben.  
Unterlegscheibe nicht vergessen!

*Screw axle and gears into the LOWER M6 thread. Do not forget washer!*

